81ème ANNEE — N° 1826 — Paraît le Samedi — SAMEDI 13 JUIN 1981

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION :
Rue de la Coste — ☎ 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Rédacteur : Richard GOGLIO
Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES H.T. (la ligne) :
Annonces Légales ..... 10,50 F
Demande d'emploi ..... 8,50 F
Offre d'emploi ..... 10,50 F
Autres rubriques ..... 11,50 F
Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE
Tout changement d'adresse : JOINDRE 5,00 FRANCS

LE NUMERO : 1,00 F
ABONNEMENT UN AN : 50,00 F
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

SAMEDI 13 JUIN 1981
Salle de l'Alcazar
« L'AMOUR HANDICAPE »

Prix d'entrée : 15 F

Samedi 13 juin, à 20 h 30, Salle de l'Alcazar, l'Association des pensionnaires et membres du personnel de Rhône-Azur, Briançon et la délégation départementale de l'Association des Paralysés de France présente un film bouleversant, suivi d'un débat avec des handicapés.

Devant une caméra, des handicapés physiques parlent de leurs désirs, de leur sexualité, de leurs relations avec les autres.

L'HISTOIRE DU FILM

Elle est toute simple. Il était une fois en Suisse alémanique, une expérience communautaire : un groupe de handicapés et de non-handicapés qui vivaient ensemble. Au bout de trois ans de cette cohabitation naissait un scénario écrit par trois handicapés. Puis logiquement de ce scénario sortait un film. Deux heures durant, devant les caméramen et la réalisatrice : des handicapés et des non-handicapés parlent de leurs problèmes, de leur solitude, de leur humiliation et, fait beaucoup plus rare de leurs désirs, de leur sexualité. Durant deux heures, nous les voyons vivre leur vie de tous les jours, cela se termine par une fête champêtre où, nous les voyons s'intégrer au village.

Aujourd'hui donc, on peut regarder des « choses » que d'ordinaire on ne voit pas ou que l'on ne veut pas voir... A la fois fasciné, « pris » du « laid » du « normal » et de l'anormal du désirable et du non-désirable...

Bref, un film vrai pour nous ouvrir les yeux et nous montrer une réalité criante une revendication du droit de vivre comme tout le monde.

SAMEDI 13 JUIN
Grande Foire

V.A.G. VOLKSWAGEN-AUDI
Le nouveau
SIROCCO
est arrivé
PRESENTE CHEZ :
Concessionnaire officiel : DIGNE-AUTO
R. ROUGNY
Quartier St-Christophe - 04000 DIGNE - ☎ 31.12.48

FOYER-CLUB 3me AGE de SISTERON

VIN D'HONNEUR

Afin de rendre hommage à tous ceux qui, par leur générosité et leur esprit de compréhension à la cause du 3me âge apportent une aide efficace à notre Club, un apéritif était servi le 5 juin dans les locaux du Foyer des Capucins.

Autour d'un buffet fleuri et abondamment garni, accueillis par M. SPAGNOU, Président, on notait la présence de M. ROMAN, Maire de Sisteron, MM. RIBES et LAURENT, adjoints, M. D. MAFFREN, Président du Conseil d'administration de la Caisse d'Epargne, MM. POUZADOUX, Architecte et ALBERT pour le Rotary-Club, MM. J. CHABERT et PERRONE de la Mutuelle des Hommes, Mlle GASTINEL, Pharmacienne, M. BARONIAN, ainsi que les membres du Bureau et une soixantaine d'adhérents.

M. SPAGNOU remercie chaleureusement la Municipalité, les Services Techniques Municipaux, ainsi que les généreux donateurs présents qui ont permis à notre Foyer de s'équiper d'un écran de cinéma, d'un téléviseur couleur et d'un frigidaire. En termes choisis, M. le Maire répond et se félicite de l'activité dont fait preuve le Foyer-Club 3me âge, réalisation si utile et si précieuse pour nos aînés.

Les verres sont levés à sa prospérité future, dans une ambiance détendue et joyeuse.

LES VOYAGES S.N.C.F.

MARINELAND (155 F TOUT COMPRIS)

Voyage organisé par la S.N.C.F. le dimanche 5 juillet, à Marineland (en car, entrée au spectacle marin et repas avec vin compris : 155 F par personne).

Les personnes intéressées doivent se faire inscrire chez M. M. BARRAY Les Plantiers, Sisteron, ou chez M. FRAISSE, gare de Sisteron, 1er étage, avant le 20 juin dernier délai.

UNE SEMAINE EN CORSE (1 450 F)

Il reste encore quelques places disponibles pour la semaine en Corse par avion du 13-9 au 19-9 (transport compris de Sisteron aller et retour, plus pension complète pour 1 450 F). Se faire inscrire aux mêmes adresses.

AMNESTY INTERNATIONAL

CONCERT A LA CATHEDRALE DE SISTERON VENDREDI 19 JUIN à 20 h 30

UNE GRANDE SOIREE MUSICALE EN PERSPECTIVE

Des œuvres classiques y seront interprétées par le **Trio Léon DECHESNE** bien connu dans notre région et par les **Centres Musicaux Ruraux de St-Auban,** fort appréciés l'an dernier à la Cathédrale de Sisteron.

Les **C.M.R.** implantés depuis plus de 20 ans dans la région y ont accompli un travail considérable de formation de jeunes choristes et musiciens. Mlles Arlette VIAL dans le secteur de Château-Arnoux et Gilberte BARBIER à Sisteron et Château-Arnoux mettent toute leur compétence à des réalisations musicales de qualité. Leur concert annuel de Pâques à Château-Arnoux attire toujours une foule très nombreuse d'amis et de mélomanes.

Ce vendredi 19, l'ensemble des solis, chœurs et orchestre vous interprétera le **GLORIA de VIVALDI.**

Il sera précédé d'une première partie instrumentale donnée par l'ensemble Léon DECHESNE qui jouera :

- Le **DIVERTIMENTO de MOZART** pour trio à cordes ;
- Une **SONATE de BOCCHERINI** pour violoncelle et piano ;
- Un **TRIO de LOEILLET** pour violon, violoncelle et piano ;
- Un **TRIO de BEETHOVEN** pour violon, violoncelle et piano.

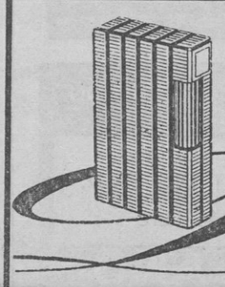
Le violoncelliste Léon DECHESNE fondateur de cet ensemble est un soliste international, solo de l'Opéra de Paris et de Monte-Carlo.

L'ensemble instrumental est composé uniquement de Premiers Prix de Conservatoire : Jeanne LENOBLE piano et alto ; Jacqueline DELISSE violon et Léon DECHESNE violoncelle.

Nous espérons qu'un public nombreux assistera à ce concert exceptionnel.

Electricité générale
Electro-Ménager
INSTALLATIONS D'ANTENNES DEPANNAGE
J.-P. ESPINASSE
Saint-Pierre Le Bas 04200 SISTERON ☎ 61.20.82
S.A.V. - NEFF - Spécialiste Conseil 04 - 05

Pour vos
CRÉDITS AUTOMOBILES, EQUIPEMENTS, IMMOBILIERS, PRETS PERSONNELS
ASSURANCES TOUTES BRANCHES
JEAN-PAUL CHAUVIN
RESIDENCE DU PARC - 04200 SISTERON - ☎ 61.31.78
est à votre ENTIERE DISPOSITION. Consultez-le !
C'est un spécialiste de l'ASSURANCE AUTO-KILOMETRE


S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON ☎ 61.00.62

optique durance
PHILIPPE MARIN
opticien diplômé
Rue des Cordeliers - 04200 SISTERON
Téléphone (92) 61.24.76

L'AUTRE HEROS

Roman par CHRISTOPHELLE

Rosine s'assit sur son séant et s'agrippa à lui.

— Mais qu'est-ce qu'il m'arrive enfin ? Vas-tu me le dire ? Je ne veux pas mourir ! Je n'ai rien, je ne suis pas **malade.** Tu le dis pour me faire peur, je le sais, je le sais. Et elle éclata en sanglots convulsifs, mordillant nerveusement la vieille couverture effrangée qui la recouvrait.

— Chère folle que tu es ! Tu vas tout simplement mettre ton enfant au monde, voilà tout. Et il ne vivra pas. Et nous serons délivrés de ce cauchemar. Et nous aurons d'autres enfants à nous, Rosine.

En entendant ces mots, la jeune fille se calma immédiatement. Elle ouvrit de grands yeux horrifiés, essaya de parler, mais n'y parvint pas.

— Il te faut rester là tranquillement, j'irai prévenir tes parents et appeler le médecin.

A ces mots, Rosine recouvra soudainement l'usage de la parole.

— Mais je ne veux pas que mon enfant meure ! cria-t-elle. C'est tout ce qu'il me reste de Charles, de mon Charles.

Malheureuse qu'elle était. Les mots qu'elle venait de dire créaient l'irréparable. Le visage du jeune Maine se glaça, il retrouva toute sa dureté. Lâchant la main de la jeune fille, Philippe se leva sans mot dire, fit quelques pas dans la pièce :

— Ainsi, dit-il, si je comprends bien, tu m'épouses seulement — il appuya sur ce « seulement » — pour cet enfant ? Si d'ici quelques jours, ce bébé naissait non-viable, tu ne m'épouserais plus, n'est-ce pas ?

Sa voix était calme, étrangement calme et mesurée. La scène qui venait de se dérouler n'avait pas éclairé Rosine...

— Cela n'aurait plus aucun sens dans ce cas, répondit-elle étonnée, inconsciente de sa cruauté involontaire.

— C'est bien, dit simplement Philippe qui sentait maintenant un froid glacial lui couler dans les veines. Tu peux partir, je t'épouserai quand tu voudras, et nous irons habiter aux Coudret.

Il ne sut pas qu'elle était partie. De nouveau accablé, il ne l'entendit pas sortir.

CHAPITRE XXII

Ainsi, tandis que très loin dans une Allemagne indifférente et même hostile, Charles Coudret continuait sa pauvre existence de mort-vivant, celle qui fut sa fiancée vivait maintenant, bien que mariée à un autre, auprès de ses parents à lui, dans sa ferme natale.

Philippe et Rosine s'étaient épousés un matin du mois d'août, dans la plus stricte intimité, et le même jour ils venaient s'installer aux Coudret.

Mariés civilement et religieusement, ils ne l'étaient ni dans leur cœur, ni dans leur chair. Ils avaient chacun leur chambre, l'une à côté de l'autre, mais séparés pourtant et ne communiquant pas.

Philippe avait du mal à s'habituer à cette nouvelle vie de civilisé, sa liberté se trouvait à jamais aliénée. Son beau-père avait fait la moue en apprenant qu'il irait vivre chez les Coudret avec sa jeune femme ; cet arrangement ne lui disait rien qui vaille pour l'avenir. Mais puisque Philippe paraissait l'accepter sans peine — et que tous les autres intéressés en étaient visiblement soulagés — il n'avait, lui, qu'à s'incliner...

Le jeune Maine qui n'avait pas tardé, hélas ! à regretter amèrement sa décision de vivre aux Coudret, venait parfois, furtivement, à sa vieille maison, cherchant comme un enfant en faute mille ruses pour y passer quelques instants de solitude avec ses souvenirs ; et là, « chez lui », il donnait libre cours à son désespoir : le cœur de la vieille horloge, comme un cœur humain, avait cessé de battre et un silence trop lourd, un silence de mort planait sur toutes les vieilles choses abandonnées.

Chez les Coudret, il ne paraissait ni triste, ni gai, se mêlant pour la forme à la conversation générale, mais sans jamais prendre, de lui-même, la moindre initiative qui soit. C'était toujours à Coudret que revenait ce soin ; le vieux paysan observait à la dérobée ce jeune marié singulier et secouait pensivement sa tête grise : « Cette petite a fait une belle bêtise. Et en plus elle rend ce pauvre Philippe bien malheureux. Comme si y en avait pas assez d'elle dans le pétrin. Quand même elle manque un peu de reconnaissance. Elle pourrait, il me semble, se montrer un peu plus aimable pour son mari, non ? Dirait-on pas que c'est ce pauvre diable qu'a fait le mal ? ». Quelques fois le remords le tenaillait dur : « Tu n'aurais pas dû les pousser à ce mariage idiot ! » lui reprochait sa conscience. Pourtant il fallait bien faire quelque chose ? Il se consolait un peu en espérant — sans tellement y croire... et ce ne serait pas demain en tout cas — que l'avenir arrangerait la situation ; et, comme il n'en était pas moins le principal responsable de cette union forcée, il faisait tout au monde pour rendre la vie de Philippe le plus agréable possible, cherchant à intéresser celui-ci aux travaux de la ferme, aux réparations, aux futurs achats, etc... Mais Philippe ne se sentait pas moins douloureusement étranger aux Coudret. Il gardait son air morne et restait indifférent à tout.

Madame Coudret et Rosine n'avaient pas l'air de s'apercevoir de la détresse du jeune Maine. Elles se quittaient peu et, bien que persuadées l'une et l'autre que Charles était bel et bien mort, leur attitude aurait laissé croire qu'elles l'attendaient à chaque instant. On ne les voyait jamais pleurer, elles parlaient rarement du disparu, mais plutôt de l'enfant qu'attendait Rosine, cet enfant qui tissait entre elles un lien chaque jour plus fort, cet enfant qui serait un Coudret, mais... qui porterait le nom des Maine.

En dehors des heures des repas, Philippe et sa jeune femme ne se voyaient pratiquement pas et ne causaient jamais ensemble. Philippe était déchiré par cette situation sans issue qui faisait de lui, plus encore qu'autrefois, une épave. Mais si l'épave autrefois voguait à son gré, aujourd'hui, elle était prisonnière... Aux yeux de tous, le jeune Maine était plus heureux que jadis dans sa masure délabrée, puisqu'il vivait maintenant dans une belle ferme prospère, où rien ne manquait, avec une charmante jeune femme pour s'occuper de lui ; car le mystère entourant leur mariage — et qui intrigua si fort les voisins — resta entier. On fit mille suppositions ; connaissant la profonde amitié qui avait lié Charles et Philippe, on en déduisit finalement que celui-ci avait dû être supplié de prendre la place du disparu.

Mais ignorant la situation de Rosine, nul ne comprenait qu'elle eut si vite remplacé son fiancé ; et ce fut une stupéfaction générale quand on apprit dans les environs que la jeune femme « grossissait ». De toute évidence elle s'était mariée enceinte. Les mauvaises langues eurent beau jeu.

(A suivre).

© VILLE DE SISTERON

L'IMMOBILIER EN HAUTE-PROVENCE

04, Librairie-Papeterie-Presse, très bien placée plus appartement. Px murs et fond 540 000 F.

15 km de Sisteron, maison de 120 m2 habitable, terrasse, vue panoramique. Px 250 000 F.

Sisteron, grande maison, 2 appart. plus 1 studio, 200 m2 ter. Px 790 000 F.

Sisteron, centre ville, grande maison 10 pièces, jardin, cft. Px 1 000 000 F.

Proche Sisteron, petite maison 3 pièces 68 m2. Px 160 000 F.

Région Ch.-Arnoux, en bordure de RN, local commercial plus appartement TT cft. Px du fond 60 000 F.

Près Sisteron, FERME 40 hectares cultivables, Bâtiment plus dépendances. Px 1.000.000,00 F

Région Sisteron, terrain viabilisé 655 m2. Px 87 000 F.

Centre ville, maison entièrement rénovée sur 3 étages, terrasses exposées plein sud. Px 460 000 F.

15 km de Sisteron, villa F5 TT confort sur terrain 600 m2. Px 520 000 F.

Région Sisteron, appartement neuf T4 96 m2. T confort. Px 527 000 F.

Dans village pittoresque de la vallée de la Durance, maison provençale en pierres apparentes, 4 pièces habitables 80 m2, terrasse, caves, appentis 72 m2, vergés séparés 1 000 m2. Px 350 000 F.

Rég. Sisteron, très belle villa. 230 m2., habit TT CFT. garage 40 m2 sur 7 430 m2 clos. Px 900 000 F.

Rég. Sisteron, Pavillon F3 TT confort avec jardin. Prix 425 000 F.

8 km de Sisteron villa F4 TT confort, terrain 700 m2. Px 485 000 F.

Appart. T3 neuf, TT CFT 76,50 m2 plus loggia. Px 443 000 F.

Hôtel Restaurant 1 étoile NN, 60 couverts, 715 m2 px du fond 370 000 F, possibilités achat des murs.
Pra-Loup, sur pistes, ferme ancienne partiellement restaurée, 6 pièces, SdB, W.C., écurie 90 m2, grange 90 m2 plus dépendances sur terrain 1 700 m2 (constructible). Px 580 000 F.

Local commercial de 73 m2, région de Sisteron. Px 275 000 F.

Proche Sisteron, grand local commercial 330 m2, murs et fond. Px 553 000 F.

AGENCE BASSANELLI
Madame BAILLY CONTIOS, Place du Docteur Robert
04200 SISTERON TELEPHONE 61 04 17

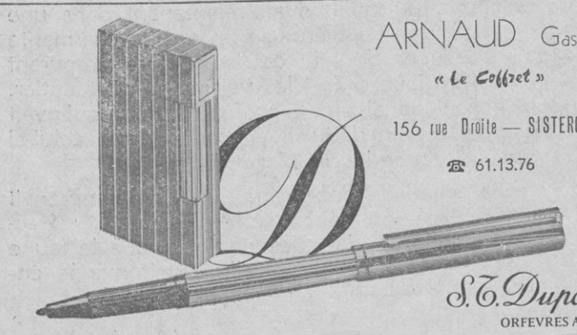
FOTO-LABO 04
J-Y BINARD
2 STUDIOS ELECTRONIQUES
1 LABORATOIRE NOIR ET BLANC
1 MAGASIN DE VENTE
211, Av. Paul Arène. 04200 - SISTERON Tél. 61-12-41

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « Arthur Martin »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre
S.A.R.L. Joseph CANO
Entreprise fondée en 1946
Rue des Combes - ☎ 61.00.07 04200 SISTERON
Service Après-Vente
Contrat d'Entretien Mazout

ENTREPRISE BRIANÇON JEAN-LOUIS
CONSTRUCTION DE PUITS — CAPTAGE DE SOURCES
POSE DE FOSSES SEPTIQUES
TOUS TRAVAUX DE TERRASSEMENT
RAMONAGE ET DEPANNAGE
TÉL. (92) 61.26.00
04200 ENTREPIERRES

ENTREPRISE YVES BOREL
04200 LES OMERGUES
ETUDE ET INSTALLATION
De chauffage (fuel, gaz, électricité etc...)
Chauffe-eau Solaire - Pompe à chaleur
Régulation de chauffage
Plomberie - Electricité
DEVIS GRATUIT
Tél. 61.23.33 après 19 heures ou 61.23.21 dans la journée

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29



ARNAUD Gaston
« Le Coffret »
156 rue Droite — SISTERON
☎ 61.13.76
S.T. Dupont
ORFEVRES A PARIS

PETITES ANNONCES

OFFRES D'EMPLOIS

On cherche GARDE MALADE pour la journée. S'adresser au Bureau du Journal.

Rech. PERS. SERIEUSES temps partiel ou complet pour COMMERCE. Bons revenus si capables. Tél. H.R. (92) 61.13.96.

LOCATION DEMANDE

Cherche A LOUER 2 ou 3 PIECES Sisteron, VIDE. Ecrire Sisteron Journal qui transm., sous le n° 63.

LOCATIONS OFFRES

A louer STUDIO MEUBLE grand confort. S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

IMMOBILIER - VENTE

Vends Sisteron F3 et MAISONNETTE 20 m2 Les Marres. Prix à débattre. Tél. 31.03.57.

AUTOS - MOTOS

Vends TL 6 RENAULT an. 73, bon état, prix argus. Tél. 61.25.54.

A vendre D SUPER blanche 71, première main, bon état. Tél. 61.12.39, dom. 61.07.14.

DIVERS

PERDU PERROQUET vert. RECOMPENSE. Tél. 61.14.16.

LA BOULANGERIE BERNAUDON sera fermée du 15 JUIN AU 6 JUILLET inclus.

A vendre occasion FENETRE 145 x 148 avec verre + VOLETS métalliques. S'adresser au Journal.

Particulier Vends CHIOTS GROENLANDAIS, pure race. Tél. 16 (90) 53.04.57.

La personne qui a été APERÇUE PRENANT UNE SACOCHE dans une voiture jeudi, à 11 h 20, à Sisteron est priée de RENVOYER PAPIERS ET CLES à l'adresse indiquée sur les papiers.

Part. à part. VENDS ARMOIRE LOUIS XIV, noyer, très bon état. Tél. 64.04.26.

Vends CHAUFFAGE CENTRAL MAZOUT complet, bon prix. Tél. 61.07.17 H.R.

A SAISIR très BONNE OCCASION. Vends CARAVANE Sterckeman 4/5 pl. 4 m 25. An. 79. Toute équipée. 15.000 F à débattre. ☎ 61.05.34.

LES GARDES

En l'absence de votre médecin habituel :

DIMANCHE 14 JUIN
Docteur :
CASTEL - Rue des Combes
☎ 61.02.18
Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25
Infirmier :
B. LOMBARD
Rue Mercerie - ☎ 61.13.69
LUNDI 15 JUIN
Pharmacie :
REY - Rue de Provence
☎ 61.00.25

AMBULANCES S.O.S. J. VOLPE
☎ 61.09.49
AMBULANCES TRABUC
11, rue de l'Horloge
☎ 61.02.03
ACCIDENTS DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS
ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33
CENTRE HOSPITALIER
DE SISTERON
☎ 61.00.52
Toutes urgences : Médicales Chirurgicales, Obstétricales
Boulangeries :
ANTELME - Les Plantiers
GRIOSEL - rue Saunerie
MARTINI - Rue de Provence
OSSWALD - rue Mercerie
Boucherie :
AUDIBERT (Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44
Crèmerie :
AZAM - 75, rue Droite

IMPRIMERIE NOUVELLE
Directeur - Gérant : René GOGLIO
Rue de la Coste - SISTERON

ÉTAT-CIVIL

du 4 au 10 juin 1981

Naissance : Sylvain Alex Michel, né le 6 juin 1981, fils de André Chaillan et de Martine Antoinette Avon, domiciliés à Aubignosc.

Décès : Pasquale Ciarfella, 55 ans, domicilié à Gap (H.-A.). — Irène Claire Augustine Vial veuve Rolland, 69 ans, domiciliée à Châteauneuf-Val-Saint-Donat (A.H.P.). — Yvon Louis François Durighello, 55 ans, domicilié à Valavoire (A.H.P.). — Emile Paul Maurice Roumieu, 81 ans, domicilié à Malijai (A.H.P.).

Publications de Mariages :

Jean-Louis Roca et Christine André le 13 juin 1981 à 15 h. — Richard COMBA et Isabelle Houque le 13 juin 1981 à 16 h.

REMERCIEMENTS

Madame Victor CASINI et son fils ;

Parents et Alliés ;

très touchés par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Victor CASINI

remercient très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs messages et envois de fleurs, ont pris part à leur peine.

REMERCIEMENTS SISTERON

Monsieur et Madame Jean BOIS ;

Parents, Alliés et Amis ;

très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de leur fille chérie

Marie-Christine BOIS

remercient bien sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, messages, envois de fleurs et souvenirs, se sont associées à leur grande douleur.

Victor CASINI N'EST PLUS

C'est avec une grande émotion que nous avons appris la mort de Monsieur CASINI Victor, ancien propriétaire de la maison de la Presse qu'il avait tenu pendant de très nombreuses années.

Devenu Sisteronnais d'adoption, il s'était retiré aux Plantiers, à coté de son fils René qui exploite un commerce de librairie papeterie tabacs dans ce quartier.

Estimé de tous, honnête, d'un caractère jovial, toujours prêt à rendre service, il comptait dans notre ville beaucoup d'amis. Nous ne reverrons plus cette belle figure toujours souriante engendrant la joie autour de lui. Malgré un sérieux handicap physique consécutif à une grave maladie, il avait conservé un excellent moral faisant ainsi montre d'un très grand courage devant l'adversité. Son cercle d'amis des bancs de la place de la gare perd, en lui, un compagnon fidèle qui animait joyeusement, par sa bonne humeur communicative, les longues après-midi des personnes du troisième âge.

Ses obsèques ont eu lieu le jeudi 4 juin, en présence d'une foule de parents et d'amis venus lui rendre un suprême hommage en l'accompagnant à sa dernière demeure.

Puissent toutes les marques de sympathie reçues, adoucir l'immense douleur de Madame CASINI, son épouse dévouée, de son fils René et de sa belle fille auxquels nous présentons nos condoléances attristées.

CASINI dors en paix dans le jardin du souvenir, que sa terre te soit légère, adieu.

J. J.

La triperie
RICHAUD et BADET
Place de l'Horloge
informe
son aimable clientèle
que le magasin sera fermé
du 9 Juin au 10 Juillet
pour congés annuels

COMITE DES FETES du GAND

Résultat du Tiercé de Cochons 9 - 7 - 6

Les gagnants « ordre et désordre » peuvent se mettre en relation avec M. TRUCHET Léon (Tél. 61.08.13), Président du Comité des fêtes, pour retirer leur lot en bon d'achats Se munir des tickets.

Remerciements

Le Président du Comité des fêtes du Gand et les membres du Comité remercient les généreux donateurs qui ont contribué au succès de leur fête ainsi que les services municipaux pour le support technique qu'ils ont apporté.

MUTILES DU TRAVAIL

Permanence tous les jours de Foire dans la Salle des réunions de la Mairie, de 10 à 12 h.

Commerçants, Artisans, Professions Libérales
LA MUTUELLE DES TRAVAILLEURS INDEPENDANTS DES ALPES
vous propose :
une couverture complémentaire à 100 % pour l'hospitalisation Médicale et Chirurgicale, la Maladie, sans augmentation des cotisations pour 1981
SISTERON - Place de la République - B.P. N° 2 - Tél. 61.14.94
Indemnités journalières - Assurances Autos et Biens avec la MAT MUT

AVIS de la MAIRIE

Durant l'inter-saison, le service des sports de la Ville de SISTERON a l'intention d'ouvrir une école de voile pour les enfants âgés de 8 à 12 ans sachant nager.

Pour les inscriptions : s'adresser au standard de la Mairie.

—o—

Les arboriculteurs de la commune qui auraient eu leurs vergers sinistrés par le gel survenu durant les mois d'avril et mai 1981 en raison des conditions climatiques (froid, pluie) de cette même période, sont priés de se présenter en Mairie pour retirer les imprimés nécessaires à la mise en place de la procédure d'indemnisation éventuelle des dégâts causés aux différentes espèces fruitières et permettre aux sinistrés l'obtention de prêts spéciaux.

— SCOUTS DE FRANCE —

Parents, amis et connaissances, sont invités à notre fête de groupe, le 21 juin 1981, à partir de 10 h 30, à Saint-Geniez.

Informations et inscriptions avant le 17 juin :

Au presbytère, place de l'Eglise, entre 15 et 17 h.

Le tirage des billets de souscription à lots aura lieu le jour de la fête de groupe.

1er prix : 1 bicyclette.
2ème prix : 1 appareil photo.
3ème prix : 1 lampe de chevet.
et bien d'autres lots.

Nous comptons sur la présence et la bonne humeur de tous.

Merci !

La Maîtrise.

ASSOCIATION DE PROTECTION CIVILE PROVENCE-DAUPHINE

L'Association de Protection Civile « Provence-Dauphiné » a le plaisir d'informer tous les secouristes qu'un stage de ranimation aura lieu à Sisteron dans la Salle du Centre de Loisirs « Le Tivoli ».

L'ouverture de ces cours aura lieu le mardi 16 juin à 21 h. La ranimation est le complément indispensable du B.N.S. et, tous les secouristes conscients de la nécessité de cette acquisition supplémentaire, aussi bien pour la sauvegarde de leurs proches, que de celle de personnes qu'ils sont appelés à cotoyer, ainsi que dans leur travail, consacreront avec plaisir une petite partie de leur temps.

Les inscriptions seront prises sur place le 16 juin et les cours se poursuivront tous les mardis et vendredis de chaque semaine pendant trois semaines et seront sanctionnés par un examen.

Nous souhaitons que beaucoup de secouristes soient sensibles à cet appel.

Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central
Zinguerie
AYASSE Jean - Paul
Immeuble "la Burlière"
Le Gand
04200 SISTERON
Sisteron Tél : (92) 61-17-35
Melve Tél : (92) 68-31-65

Robert JEDOR
Allée Bertin — Les Plantiers — 04200 SISTERON Tél: 61_00_41
Tous Travaux de
_PEINTURE
_PAPIERS PEINTS
_VITRERIE
DEVIS GRATUIT

Association des Paralysés de France

UNE VASTE OPERATION DE SOLIDARITE

Association des Paralysés de France, local des H.L.M. des Serrets, à Manosque... Madame X. pose le sac apporté dans sa poussette à commissions : « Quelle riche idée vous avez eu avec cette campagne textile ! Vous nous rendez service en nous débarrassant de tous ces chiffons qui traînent et vous nous donnez la joie de participer à votre action... » ; la porte s'ouvre : « Pardon, pour la campagne textile, c'est bien ici ? J'ai ma voiture pleine de cartons ; on m'a donné un sac, mais avec tout ce qui trainait dans les coins... alors j'ai mis dans des cartons, en écrivant dessus : A.P.F., et puis, pouvez-vous me donner des sacs pour ma voisine ? »...

Voilà ! tout le jour, et tous les jours... ici, et dans les quelques 50 « points de dépots » du département, les sacs blancs et verts arrivent, accompagnés souvent de cartons, sacs poubelle, etc... mais surtout, au-delà de ce partage concret, il y a toutes ces occasions de rencontres, de connaissance mutuelle, de partage d'amitié...

N'attendez pas pour entrer dans ce partage, vous n'avez « que » jusqu'au 20 juin... Si vous hésitez... téléphonez au 72.34.37.

Délégation des A. H.-P.

POINT DE DEPOT A SISTERON

Les Sisteronnaises et Sisteronnais intéressés peuvent déjà déposer leurs sacs remplis pour l'Opération Textile de ramassage de vêtements usagés au Centre Municipal de Loisirs, Le Tivoli, entrée principale.

ECHANGES SCOLAIRES avec HERBOLZHEIM

—o—

Dans le cadre des échanges scolaires avec notre ville jumelle, 25 élèves d'Herbolzheim accompagnés de leur professeur de français M. Fricker, sont arrivés à Sisteron mercredi 10 juin pour un séjour de 15 jours dans les familles sisteronnaises.

Le programme préparé à leur intention, va leur permettre de découvrir notre région sous ses aspects géographiques et historiques. Ainsi sont prévus une après-midi à la Méouge, une excursion au lac d'Allos et un voyage à Cassis ainsi qu'un à Vaison-la-Romaine et au Mont Ventoux. Mais ils visiteront aussi la Citadelle et la vieille ville, Ganagobie et parcouront aussi la voie romaine par Châteauneuf-Val-Saint-Donat et Montfort.

Nos hôtes seront reçus vendredi soir 12 juin par le Comité de Jumelage, qui espère comme beaucoup d'entre vous, que c'est le cœur rempli de souvenirs inoubliables que nos jeunes amis allemands prendront le 23 juin le chemin du retour accompagnés cette fois par leurs correspondants français partant à leur tour à la découverte d'Herbolzheim et de sa région.

Mais en attendant nous leur souhaitons à tous un agréable séjour parmi nous.

POUR LOUER, POUR VENDRE, OU POUR ACHETER,
faites passer une Petite Annonce dans SISTERON-JOURNAL

© VILLE DE SISTERON

Agence l'ABEILLE
ASSURANCES
INCENDIE - MULTIRISQUES - AUTOMOBILE
ACCIDENTS - MALADIE
VIE - CONTRATS SPECIAUX
TOUS CREDITS
Automobile - Immobilier - Equipement
Mme BAILLY-CONTIOS D.
Place du Dr Robert
04200 SISTERON ☎ 61.04.17

JEAN-PIERRE VENTIMIGLIA
Plomberie - Sanitaire
Chauffage Central - Zinguerie
SOURRIBES
Tél. (92) 64.24.42 04290 VOLONNE

RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER
A. LATIL & FILS
247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
CHAINE HI-FI RADIOLA
Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes

BAZAR DES ARCADES
Face à l'Hôtel de Ville - 04200 SISTERON - Tél. 61.05.86
JOUETS - CADEAUX
LISTE DE MARIAGE
-:- PORCELAINE - ORFEVRERIE - CRISTAUX -:-
PARKING ASSURE devant le magasin
Ouvert tous les jours sans interruption
Livraison à domicile

DESSAUD Frères
Electricité générale — Chauffage électrique
Installations Domestiques, Agricoles et Industrielles
Montée des Oliviers - Les Plantiers
04200 SISTERON - Tél 61•13•33
Etudes et devis gratuits

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers

DECOR 04200
VANNERIE
Peintures Papiers peints
18, rue Droite SISTERON Téléph. 61.01.93
Revêtements de Sols
DROGUERIE
BONNET René

extincteurs PARFLAM
Agréé A.P.S.A.I.R.D.
RECHARGES et ENTRETIEN TOUTES MARQUES
Agence de Sisteron :
117, CITE BEAULIEU — TEL. (92) 61.12.92
Depuis 1946 au service de la protection...

SISTERON-SPORTS SISTERON-SPORTS

JUDO-CLUB DE SISTERON

Vme TOURNOI

28 clubs de Provence sur les 32 invités plus celui de St-Etienne (Loire), soit plus de 500 judokas ont participé au Ve Tournoi de Judo de SISTERON. La Salle de l'Alcazar (trop petite pour la circonstance était archi-comble et toute la journée (y compris entre 12 et 14 h) les valeureux arbitres durent arbitrer des dizaines de combats (463 sur la journée).

Nous remercions les parents des judokas qui ont reçu les Stéphanois dans leurs familles.

Le matin en équipe de club (6 combattants : 2 poussins ; 2 benjamins ; 2 minimes) : 1er Les Cadeneaux - 2me Apt - 3me Sisteron et Oraison.

En équipes 9 combattants (5 cadets ; 1 junior ; 3 féminines) : 1er Embrun - 2me Oraison - 3me Sisteron et Cadeneaux.

EN INDIVIDUELS

POUSSINS - BENJAMINS

Moins de 25 kg : 1er OI (Trets) - 2me ROUGIER (Cassis) - 3me ZERBOUA (Briançon) et GARCIA (Cadeneaux).

Moins de 30 kg : 1er GAUTHIER (Trets) - 2me FORCINA (Trets) - 3me GIRAUD (Cadeneaux) et NAPPO (Mazargues).

Moins de 35 kg : 1er ROCHE (Aix-en-Prov.) - 2me GIRARD (St-Auban) - 3me MAGNIER (Cadeneaux) et PIETRA (Aix-en-Prov.).

MINIMES

Moins de 38 kg : 1er RHENNAN (JC Gap) - 2me CLAVEAU (JC Manosque) - 3me CLOCHEPIN (Sisteron) et MERLIN (Trets).

Moins de 42 kg : 1er CLERCK (Aix-en-Prov.) - 2me FRANÇOIS (Trets) - 3me SCHMALTZ (Sisteron) et BEAUMONT (Sisteron).

Moins de 46 kg : 1er CERDON (Cadeneaux) - 2me TORCOL (La Penne) - 3me PIERI (Cadeneaux) et CHABOT (Cadeneaux).

CADETS

Moins de 45 kg : 1er BONNET (Sisteron) - 2me BOULOTE (Cadeneaux) - 3me AIDENNE (Forcalquier) et CHEVALIER (Gap).

Moins de 50 kg : 1er GIRARD (Sisteron) - 2me COTE (Cadeneaux) - 3me BONNET (Sisteron) et CODOUL (Sisteron).

Moins de 56 kg : 1er CHASSILIAN (Cadeneaux) - 2me ROUSTAN (Sisteron) - 3me CRESPO (Embrun) et POURROY (Gap).

Moins de 62 kg : 1er GARCIA (Cadeneaux) - 2me COURIVAUD (Cadeneaux) - 3me JOUVE (Sisteron) et MICHEL (Embrun).

Moins de 68 kg : 1er BANO (Cadeneaux - 2me BELOHOMME (EP Manosque) - 3me LAUGIER (Forcalquier) et BUGAR (Digne).

Plus de 68 kg : 1er DUCET (Oraison) - 2me BORGHINI (Oraison) - 3me TARSAC (Sisteron).

FEMININES

Moins de 50 kg : 1ere VALENTIN (Oraison) - 2me LAGADU (Embrun) - 3me JACOB (Sisteron) et RICARDI (Oraison).

Moins de 55 kg : 1ere ROURET (Cadeneaux) - 2me RICHAUD (Sisteron) - 3me CHEILLAN (Oraison) et DURAND (Castellane).

Plus de 55 kg : 1ere LECAT (Briançon) - 2me GIRARDO (Digne) - 3me GOMIS (Forcalquier) et TESSIER (La Penne).

JUNIORS - SENIORS

Moins de 60 kg : 1er POUCHAIN (Cadeneaux) - 2me LIGOUZA (Gap) - 3me MAIRONE (Sisteron) et MARCO (Briançon).

Moins de 70 kg : 1er GIGANTINO (Cadeneaux) - 2me SIBAUD (Oraison) - 3me D'ARCO (Cadeneaux) et MOKOBODSKI (Gap).

Au classement général sur la journée, le Trophée au Club Premier : Les Cadeneaux avec 350 pts - 2me : SISTERON avec 230 pts - 3me Oraison avec 170 pts - 4me Trets avec 110 pts.

Les Coupes ont été offertes (par ordre alphabétique) :

André Sports ; BNP ; Bartex ; Bar « La Paix » ; Bar « Le Provence » ; Bar « Le Rallye » ; Boucherie Derbez ; Crédit Agricole ; Comité départemental Judo ; CER 04 ; Décor 04200 ; Donneurs de sang ; Elle et Lui ; Ent. Richard ; Ent. Gardiol ; Françoise Boutique ; Imprimerie Nouvelle ; Lou Pebre et L'Aiet ; Mairie Sisteron ; Midi-Auto ; Provence-Photo ; Sport 2000 ; Studio Photo Huguet ; Transport Tarsac.

RESULTATS DE LA TOMBOLA

Nos : 948 Friteuse électrique ; 595 Fer à repasser ; 249 Moulinette ; 949 Cafetière électrique ; 457 Sèche-cheveux ; 855 Réveil électrique ; 863 Calculatrice ; 750 Couteau électrique ; 520 Transistor ; 830 Torche électrique.

Le tirage a été fait le jeudi 28 Mai au cours de la compétition de judo.

Les lots sont à retirer au Club de Judo, salle des Combes.

La Grosse Boule Sisteronnaise

GRAND PRIX BOULISTE de SISTERON
(Challenge Pierre LANZA)

C'est demain, Dimanche 14 Juin, que se disputera cette GRANDE JOURNEE BOULISTE, organisée par la GROSSE BOULE SISTERONNAISE dotée de 6.000 F.

Ce concours réservé aux joueurs de 3e et 4e Division, rassemble toutes les années les meilleures quadrettes du département et des départements limitrophes. Cette année encore nous aurons le plaisir d'applaudir les joueurs Isérois de La Mure dont la renommée n'est plus à faire.

L'an dernier, les Gapençais se sont taillés la part du lion avec deux quadrettes en finale. La quadrette DEBARD victorieuse se voyait confier pendant 1 an la garde du Challenge Pierre Lanza.

Demain, la lutte sera chaude et les amateurs de boules assisteront à des parties très disputées.

Le concours débutera à 10 heures précises, au Stade du Collet. Les demi-finales et finales se dérouleront au Boulodrome du Val-Gelé.

A midi, un apéritif sera offert aux participants par la Société Ricard-Anisette.

Randonnée Pédestre

CENTRE MUNICIPAL D'ANIMATION ET DE LOISIRS

—o—

Prochaine sortie :

Pic de Bure. Départ dimanche 14 juin 1981 à 6 h devant la Mairie.

—o—

BALLADES AUTOUR DU LAUZET
(6 - 7 Juin 1981)

Sur place depuis le samedi après-midi — les plus acharnés ayant déjà fait une traversée de St-Vincent-les-Forts au Villard — nos randonneurs quittent le Lauzet par le Pont Romain, majestueux au-dessus des gorges que forme l'Ubaye en cet endroit. L'éclairage ne permet pas la photo et tous le regrettent bien.

A Dramanosc, où les randonneurs font la causette avec le berger, ils apprennent qu'un groupe les a précédés. Ils prennent la direction de la Lauze, puis de Gourette où torrent et parterres de fleurs invitent à faire une petite halte.

Toujours au milieu d'un tapis de fleurs (myosotis, pensées, œillets, petites gentianes, renoncules de toutes tailles — il est impossible de les nommer toutes, tellement il y a de variétés —), le petit groupe s'élève vers la Tête de la Gipière et le Col des Olettes puis longe la crête couverte de neige. Profitant d'un mur de neige, tous s'entraînent à monter et descendre en plantant bien les chaussures dans la paroi.

Le pique-nique a lieu sur la crête dans un décor qui incite à préparer un programme ne serait-ce qu'avec tout ce qui entoure le vallon du Laverq : Petite et Grande Séolane — Tête de Sestrière — Eaux Tortes...

De nouveau, c'est le royaume des marmottes (amusement parfait pour Flika, notre amie à quatre pattes). A regret, il faut regagner la vallée. Hameaux, cascades et sentier font l'admiration de tous. C'est par la Cascade de Costeplane que les marcheurs parviennent au terme du circuit où le campement près du lac s'avère si agréable que personne ne se résigne à le quitter. Alors, on déploie les cartes et improvise une autre sortie pour le lundi. Le choix se porte sur la Tête de Louis XVI pour les marcheurs tandis qu'une partie du groupe va faire de l'escalade à Méolans, les autres se contentant tout simplement de profiter du lac : baignade, pédalo, promenade...

Une sortie qui permet à chacun de trouver ce qu'il cherche, effort ou détente.

FOYER D'ANIMATION DU JABRON

Week-end en montagne

—o—

Samedi 13 et Dimanche 14 JUIN
— Col des Agneaux (3.155 m) —

Col du Lautaret, Refuge de l'Alpe du Villard d'Arêne (nuit) - Col d'Arsine - Col des Agneaux (3.155 m, vue sur les sommets de l'Oisans) - Retour sur le Casset.

Initiation à la haute-montagne, sans difficulté technique. Pas d'enfant de moins de 13 ans. L'adhésion au Foyer est obligatoire (assurance).

La participation financière s'élève à 50 F par personne, elle comprend : les frais de transports, l'hébergement au refuge, 2 repas, 1 petit-déjeuner.

Départs : Noyers (Mairie) Samedi 13 juin à 14 h précises - Sisteron (Mairie) Samedi 13 juin à 14 h 15.

Le retour se fera le dimanche 14 juin à 16 h afin de permettre à chacun de pouvoir aller voter.

Matériel à emporter : chaussures hautes, guêtres (si possible), vêtements de rechange.

Les inscriptions doivent se faire auprès de M. MULLER (tél. 61.19.66) à Noyers, obligatoirement avant le jeudi 11 juin, dernier délai.

Découverte de la Vallée du Jabron
Dimanche 14 Juin
— Montfroc - Lachau —

Randonnée familiale avec les enfants pour ceux qui ne participeront pas au week-end montagne.

Départ de Montfroc (école) à 9 h 30 retour prévu 16 h (vote).

Prévoir un repas froid.

Sous cette enseigne
un spécialiste
LE N° 1 DU SPORT

DE QUOI SE DISTRAIRE UN PEU - DE QU

VIIIme ANIMATION D'ETE
du 26 Juin au 17 Juillet
à CHATEAU-ARNOUX
et à SAINT-AUBAN
organisée par la Maison des Jeunes et de la Culture

—o—

Vendredi 26 JUIN, 21 h 30
Parc du Château - Château-Arnoux : **Chansons et Musiques Languedociennes** et **Bal Folk** avec **Gardabela.**

Vendredi 3 JUILLET, à 22 h
Stade Grabinsky - St-Auban : **Nuit du Rock** avec **Dustbin, Défense d'afficher, Exode** et **Joint de culasse.**

Mardi 7 JUILLET, à 21 h 30
Parc du Château - Château-Arnoux : **Théâtre** avec le **Centre Dramatique Occitan « Nini Polyphème ».**

Vendredi 10 JUILLET, à 21 h 30
Stade Grabinsky - St-Auban : **One Man Show** avec **Tchouk Tchouk Nougah,** les nouveaux Frères Jacques...

Lundi 13 JUILLET, à 21 h 30
Parc du Château - Château-Arnoux : **Concert et Bal de Musique Brésilienne** (bossa-nova, samba) avec **Anapolis.**

Vendredi 17 JUILLET, à 21 h 30
Ecole Henri Wallon à Saint-Auban, dans l'enceinte de la Fête de St-Auban : **Concert Jazz New-Orleans** avec **Fox Troc.**

En cas de mauvais temps, les spectacles auront lieu à la salle des fêtes de Château-Arnoux.

Tous les spectacles sont gratuits.

CADRES ET TABLEAUX
La Météline - SISTERON
Encadrements
Restauration
Exposition permanente

Rex - Cinéma
Du Jeudi 11 au Dimanche 14 Juin
« Le Chinois »
avec Jacky CHAN
Du Lundi 15 au Mercredi 17 Juin
« Le Sherif
et les extra-terrestres »
Du Jeudi 18 au Samedi 20 Juin
« Brubaker »
avec Robert REDFORD
Dimanche 21 juin à 21 h
Film à caractère pornographique

V.A.G. VOLKSWAGEN - AUDI
● AUDI 100 DIESEL
● AUDI 80 DIESEL
● PASSAT DIESEL
● JETTA DIESEL
● GOLF DIESEL
DISPONIBLES
PRESENTE CHEZ :
Concessionnaire officiel : DIGNE-AUTO
R. ROUGNY
Quartier St-Christophe - 04000 DIGNE - ☎ 31.12.48

CYCLO-CLUB SISTERONNAIS

— Ecole de cyclotourisme :

Samedi 13 juin 1981. Départ à 14 h 30 devant la mairie.

— Dimanche 14 juin : « Les Randonnées Sisteronnaises ».

Trois circuits : 85 - 147 et 186 km.

Départ : Place de la République, devant le Bar des Arcades, de 6 à 9 heures.

Contrôle d'arrivée (même lieu que le départ) ouvert de 13 à 17 heures.

A 17 heures, remise des Coupes et tirage de la tombola (gratuite), Salle de l'Alcazar.

Engagements : Circuits 2 et 3 : 12 F (licenciés FFCT) - 15 F (non licenciés). Circuit 1 : 8 F (licenciés) - 10 F (non licenciés).

Moitié prix pour les moins de 18 ans qui devront être munis d'une autorisation parentale).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DU CINÉ-CLUB COMMUNAL
● LUNDI 22 JUIN 1981, à 20 H 30 ●
Salle de la Mairie
La présence de tous les membres du Ciné-Club est souhaitable.

VOYAGES AUTOCARS PAYAN
SORTIES POUR LA JOURNEE

DIMANCHE 19 JUILLET	Sortie en Vercors Départ 6 heures
DIMANCHE 26 JUILLET	Promenade en Haute Ubaye Départ 7 heures
DIMANCHE 23 AOUT	Excursion dans la Vallée du Cians-de-Dalvis de la Vaire Départ 6 h 30
DIMANCHE 30 AOUT	Découverte de la Camargue Sauvage Départ 6 heures

RENSEIGNEMENTS et INSCRIPTIONS :
SYNDICAT D'INITIATIVE ☎ 61.12.03

© VILLE DE SISTERON

Pour bien choisir vos meubles

★ UN CHOIX AGRANDI
★ UNE EXPOSITION RENOUVELEE
★ UNE QUALITE VRAIE :
la qualité du travail artisanal
des patines à l'ancienne
des bois nobles
des cuirs souples et vivants

Meubles Bouisson

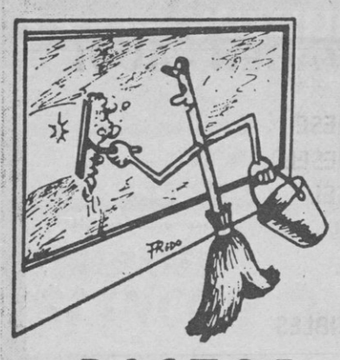
UN SPECIALISTE DU MEUBLE ARTISANAL
ET DU BEAU MEUBLE

SON ADRESSE :
R.N. 85 SISTERON
Tél. 64.10.43
(magasin ouvert le dimanche après-midi)
"DES FACILITES DE PAIEMENT SUR MESURE"

ELECTRICITE GENERALE
bâtiment - industrie
chauffage électrique

A. PARET ☎ 61.27.12 LE SIGNAVOUS
P. SCHWAB ☎ 61.21.17 LE TRIANON
04200 SISTERON

ENTREPRISE DE NETTOYAGE



Vitres
Devantures
Moquettes
Résidences
Appartements
RAMONAGE

PASTOR ROBERT
Le Gand — ☎ 61.10.33 — 04200 SISTERON

CITIZEN QUARTZ

5 manières différentes de vous rappeler l'heure
1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près
et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.

Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS

" Le Coffret "
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76

La Caverne d'Ali Baba
13, RUE SAUNERIE - SISTERON ☎ (92) 61.02.47
PRET A PORTER ORIENTAL
Vannerie et Articles Exotiques
Heures d'ouvertures : 8 h 30 - 12 h — 14 h 30 - 19 h 30
tous les jours sauf dimanche et lundi matin
— ENTREE LIBRE —

APPEL DU MAIRE DE SISTERON EN FAVEUR DE FRANÇOIS MASSOT, DEPUTE SORTANT

Dimanche, la candidature de François MASSOT sera soumise à vos suffrages. Qu'il me soit permis de vous recommander cet Ami dont les convictions politiques sont en parfait accord avec le désir de changement que vous avez déjà exprimé lors de l'élection de François MITTERRAND. Je n'épiloguerai pas sur les objectifs socialistes déjà largement développés lors des réunions publiques ou à la Télévision. Je pense que chacun aura compris toute la nécessité de ces réformes et qu'il faut donner au nouveau gouvernement les moyens de les voter et de les appliquer.

Cependant, les projecteurs de la politique laissent quelquefois dans l'ombre la personnalité des hommes, et c'est de l'humanisme de François MASSOT que je voudrais vous parler en quelques phrases. Il suffit de considérer le nombreux public qu'il reçoit à chacune de ses permanences pour se rendre compte de l'efficacité de ses interventions. Homme de bon Conseil et d'abord facile, vous trouverez toujours en lui, comme je l'ai fait en tant qu'Elu, tout l'appui que vous souhaitez, parce que François devient un Ami pour tous ceux qui l'abordent, parce qu'il aime cette Terre à chardons où s'accroche la laine de nos moutons, parce que nos joies et nos peines sont aussi les siennes, donnez lui la chance de vous représenter dans l'émicycle et de jouer la carte de notre beau pays de Haute Provence.

Le Maire de SISTERON,
A. ROMAN

APPEL DU COMITE DE SOUTIEN à François MASSOT

Le 10 mai, est née, pour chacun d'entre nous une grande espérance. L'élection de François MITTERRAND à la présidence de la République marque l'avènement d'un renouveau, le désir de partager ensemble une nouvelle manière d'exister, une envie d'être à l'écoute des autres au-delà du bruit assourdissant de la propagande et de la démagogie.

Nous avons attendu, espéré le moment de changer la politique menée par la Droite depuis plus de vingt ans. Or, ce moment est venu, les hommes et les femmes de ce pays ont su en saisir l'occasion le 10 mai dernier. François MITTERRAND a été élu à une confortable majorité. Pour lui donner maintenant la possibilité de réaliser son programme, de répondre à tant d'espérances, il est indispensable qu'une majorité de députés l'épaulent à l'Assemblée Nationale.

Qui pourrait pour la Première Circonscription, mieux que François MASSOT, représenter les Alpes de Haute-Provence ? Elu député, il y a 30 ans, il a su imposer sa compétence tant au niveau national que départemental. C'est avec une parfaite courtoisie et un chaleureux dévouement qu'il étudie les problèmes qui lui sont soumis. Homme de progrès, animé d'un sens aigu de la justice, François MASSOT poursuivra plus efficacement encore l'action commencée.

De nombreux comités se sont constitués spontanément dans cette Première Circonscription des Alpes pour apporter à la candidature de François MASSOT un large soutien dès le Premier Tour et appuyer d'un élan unanime et puissant son nouveau mandat à l'Assemblée Nationale.

Le Comité de soutien.

BILAN d'une « LEGISLATURE »

Présenter François MASSOT semble superflu, tant il est connu et apprécié dans la 1ère circonscription par tous les électeurs.

Elu il y a trois ans, il a été l'un des députés les plus actifs de l'Assemblée nationale sortante. Le Nouvel Observateur qui a effectué au mois d'octobre 1980, un classement de travail exécuté par les députés élus en 1978, lui a attribué la 9éme place.

Il s'est spécialisé, au sein du groupe Socialiste, sur les questions Juridiques et est intervenu à ce sujet, dans de nombreux débats.

Organisation du conseil des Prud'hommes.

Exécution des peines pénales.

Modification de la procédure devant la cour de Cassation.

Conditions d'entrée et de séjour des étrangers en France.

Réforme du statut de la Magistrature.

Règlementation de l'exercice des professions d'Agences Privées de recherche

Renouvellement des beaux commerciaux

Pratique illégale des écoutes téléphoniques.

En outre, il a été nommé rapporteur du projet de loi relatif à la repression du viol et attentat à la pudeur, dans lequel il est à noter qu'au cours de la législature, c'était la première fois qu'un député de l'opposition était désigné comme rapporteur d'une loi non budgétaire.

Il fut l'un des principaux adversaires du scandaleux texte « Sécurité et Liberté » dit Loi Peyrefite et s'est battu pied à pied en déposant, avec quatre autres députés socialistes, deux cent-vingt amendements pour présenter un contre-projet.

Par ailleurs, François MASSOT a contrôlé l'activité du gouvernement en déposant par la voie du Journal Officiel une soixantaine de questions écrites sur les sujets les plus divers. Il a tenu informé les électeurs de la circonscription de ses activités au cours de plusieurs compte-rendus du mandat, a tenu trois cent-cinquante permanences, écrit plus de quinze mille lettres et visité plusieurs fois toutes les communes.

Cette activité déployée en tant que député de l'opposition, François MASSOT pourra la déployer avec encore plus d'efficacité en tant que député de majorité.

M.R.G.
Comité de Sisteron.

PELLIER J.-L. FERRI N.
Entreprise de Montage et d'Installation
Plomberie — Faux Plafond — Serrurerie — Isolation
RUE DE LA RENAISSANCE Le Gand
CHEMIN DE L'ADRECH Le Thor
04200 SISTERON - ☎ 61.01.41

L'ENJEU des LEGISLATIVES

Profondément attachés à notre société de LIBERTE, nous redoutons l'aventure socialo-communiste.

La victoire de François MITTERRAND le 10 mai a plongé un bon nombre de Françaises et de Français dans une sorte d'hypnose, comme l'avait fait la « Révolution » de Mai 1968.

Méfions-nous du réveil !

Si aujourd'hui, nous prenons nettement position en faveur des candidats de l'U.N.M., c'est que nous sommes conscients des risques qui pèsent sur nos LIBERTES, sur notre SOCIETE, sur notre BIEN-ETRE à tous.

— Certaines des LIBERTES auxquelles nous sommes profondément attachés sont aujourd'hui menacées. C'est le cas, en particulier, de la liberté de l'ENSEIGNEMENT.

— Notre société de RESPONSABILITE, d'INITIATIVE PRIVEE ne va-t-elle pas disparaître sous une bureaucratisation croissante ?

— Le BIEN-ETRE qu'on nous promet risque d'être éphémère ; certes des mesures sociales généreuses ont été annoncées ; mais ne seront-elles pas reprises très vite par une hausse des prix, difficile à maîtriser ?

Depuis le 10 mai, les socialo-communistes détiennent le pouvoir exécutif qui s'ajoute à celui qu'ils avaient déjà au sein des syndicats politisés et des pouvoirs locaux.

Si nous leur laissons prendre aujourd'hui la majorité parlementaire, la moitié des Français perdra son pouvoir de contrôle et d'orientation de la vie politique à venir.

C'est pourquoi VOTEZ et FAITES VOTER

Henri SAVORNIN et
François BOURDET
Candidats de l'U.N.M.
Le Comité de soutien de Sisteron.

COMITE DE SOUTIEN A Henri SAVORNIN et François BOURDET Candidats de l'U.N.M.

Président : Docteur Pierre MALGAT ; Joséphine JULIEN et Claude BREMOND (conseillers municipaux) ; Jean ANDRIEU (Maire de Mison) ; Odette ANTOINE, Bernard ANTOINE, Jeanne BEAUME, Docteur Jean-Pierre BOURLIER, Victor BORR, Roger BRIS, Mme CAMUSSO, Edith BREMOND, Auguste CAPEAU, André CHAUD, Lucien COMBAS, Aimé CORRIOL, Mme CHOLLETON, Etienne DESMOULIN, Régine DORNIER, Raymond DORNIER, Emile ESTEVE, Pauline FEBVEY, Eric FEBVEY, Georges GENINASCA, Paul GIRAUD, Docteur Charles GAUCHOT, Camille HUMBERT, Jean HEYRIES, Michel HYSOULET, Jeanine JAMMOT, Fernand JAMMOT, Régine LATIL, Pierre LATIL, Claude MARTEL, Aimé MARTEL, Pierre MASSON, Gilles MERLIER, Docteur Suzanne MERCIER, Docteur François NEUVEUX, Guy OLIVESI, Régis POUZADOUX Docteur Jean PiQUES, Marcel PUT, Eliane RAVELLI, Robert RAVELLI, Simone REYNAUD, Guy RICHAUD, Jean-Charles RICHAUD, Marcel ROUX, Daniel SCHMALTZ, Lucienne SCHWARZ, Pierre SCHWARZ, Roger SAMUEL, René TARDIEU et Christian LIGNEREUX.

ÇA NE SERT A RIEN

Notre nouveau Président de la République vient de grâcier son premier condamné à mort. Voilà qui va déplaire à 75 % des Français. Pourtant on ne peut lui en vouloir, car il nous avait prévenu : « Ma disposition est celle d'un homme qui ne ferait pas procéder à des exécutions capitales » a-t-il déclaré avant son élection. Cette attitude vis-à-vis d'un problème aussi grave est de celles qui ne se discutent pas. C'est en effet une trop lourde responsabilité pour un homme que d'avoir droit de vie ou de mort sur l'un de ses semblables. C'est pourquoi, le problème de la peine de mort devrait être soumis à un référendum, et, dans le cas de maintien, le droit de grâce présidentielle devrait être aboli. Il n'est pas raisonnable qu'après que des juges et un jury de douze citoyens aient prononcé une condamnation, celle-ci puisse être remise en cause par un seul autre citoyen ; car à ce moment la Justice devient une loterie.

Mon propos aujourd'hui n'est pas d'ouvrir dans ces colonnes un débat sur ce sujet, mais de répondre à ceux de M. Joxe, ministre de l'Industrie, qui devant les caméras d'Antenne 2 dont il était l'invité, vient de déclarer que : « La peine de mort, ça ne sert à rien ». Erreur M. le ministre ; en rendant impossible la récidive elle sert au moins à une chose : Elle sert à sauver la vie des victimes de ces récidives. En voici d'abord une preuve :

Il y a quelques années, le dénommé Buffet, condamné à mort pour meurtre avec guet-apens, est grâcié par le Président de l'époque. Trois ans plus tard, il égorge une infirmière et tue un gardien de prison. Condamné à nouveau, il entraîne avec lui sur l'échafaud son complice Bontemps. Coût : cinq morts au lieu de deux.

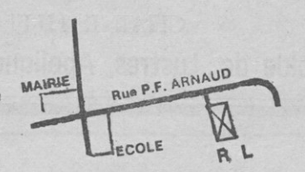
Sans avoir à chercher beaucoup, j'ai trouvé parmi des crimes récents : cinq cas identiques de « tueurs » (quel drôle de métier) qui, ayant bénéficié de remises de peine, ont récidivé et fait à eux seuls douze nouvelles victimes dont cinq mères de famille. (Je n'insiste pas plus sur ces crimes pour ne pas encombrer les colonnes de ce journal, mais je puis donner les noms des assassins et de leurs victimes à qui ne me croirait pas). Si ces cinq tueurs avaient été exécutés après leur premier crime il n'y aurait eu que cinq morts au lieu de douze, et c'est la vie de douze personnes innocentes qui aurait été préservée ! Il s'agit donc de savoir si la vie d'un assassin vaut deux fois celle d'un honnête chauffeur de taxi ou d'une mère de famille. C'est ce que certains, au nom des « Droits de l'Homme », semblent penser de nos jours.

Voilà, je pense, qui suffit à prouver que la peine de mort ne sert pas à rien. Alors, de grâce, M. le ministre, ne prenez pas le travers de ceux que vous venez de remplacer ; dites les choses franchement et ne cherchez pas à faire prendre aux Français des vessies pour des lanternes.

Quant à vous, lecteurs et électeurs, demandez à vos candidats députés quelle attitude ils comptent prendre dans le débat qui va s'ouvrir.

G. MANTELLER.

Une vie sans autre but que soi-même, et puis plus rien ? Est-ce la vie ?
CABINET MATRIMONIAL
Renée LATIL
Graphologue Diplômée
Efficacité - Discrétion
Sérieux - Compétence



Rue Prof. F. Arnaud 04160 L'ESCALE Tél. (92) 64.05.91

Sans engagement de ma part et sous pli discret, je désire recevoir votre documentation gratuite.
Nom ..... Age ....
Profession ..... Adresse .....
.....
Mes goûts .....

Etude de la Société «Gaston BAYLE et Pierre CHASTEL» Notaires associés à SISTERON

DONATION DE FONDS DE COMMERCE

DEUXIEME INSERTION

Suivant acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire Associé à SISTERON, le 21 Mai 1981, enregistré à SISTERON, le 27 Mai 1981 Folio 55 Bordereau 70-1, Monsieur Lucien PLANTEVIN, Mécanicien-garagiste, et Madame Irène MARCEL, son épouse, demeurant ensemble à 04 - CHATEAU-ARNOUX, Quartier Font-Robert, Route Nationale 85, ont fait donation à Monsieur Jean-Pierre PLANTEVIN, leur fils, mécanicien, demeurant même adresse ;

D'un fonds de commerce de GARAGE et STATION-SERVICE situé à CHATEAU-ARNOUX, à l'enseigne de « GARAGE PLANTEVIN », pour l'exploitation duquel Monsieur Lucien PLANTEVIN est immatriculé au R.C.S. de DIGNE sous le numéro A-006-440-119.

La valeur estimative de ce fonds a été fixée à 659.144,45 Francs.

La prise de possession de Monsieur Jean-Pierre PLANTEVIN a été fixée au 1er Avril 1981.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des insertions légales en l'Etude de Maîtres BAYLE et CHASTEL, Notaires Associés à SISTERON, où domicile a été élu.

Pour 2e Insertion
Gaston BAYLE,
Notaire Associé.

PATRICIA Fleurs
Toutes Décorations Florales
MARIAGES, DEUILS...
- LIVRAISONS ASSUREES -
182, RUE DROITE
04200 SISTERON
Téléphone 61.21.72

A.S.A. DU CANAL DE SISTERON - RIBIERS

Les co-arrosants du secteur de Sisteron sont avisés qu'une importante assemblée générale extraordinaire se tiendra en mairie, le 18 juin 1981 à 18 h 30 précises.

Son objet est l'étude des solutions envisagées pour l'arrosage du terroir de Sisteron lorsqu'E.D.F. supprimera la prise actuelle du canal pour mettre en eau le barrage de Serres. Trois solutions sont possibles et une étude approfondie a été faite par les ingénieurs de la Société du Canal de Provence ; ils seront d'ailleurs présents à la réunion et ils présenteront, avec plans à l'appui, ce que pourraient être les nouveaux réseaux d'irrigation aux quartiers du Gand et des Plantiers.

Ensuite, si le quorum est atteint, les arrosants de Sisteron devront voter pour arrêter définitivement la position de l'A.S.A. Si le quorum n'était pas atteint, une deuxième session statutaire aurait lieu 15 jours après.

Les procurations de vote devront être déposées sur le bureau de l'assemblée, dès le début de la réunion.

Le Directeur : E. Jourdan.

"contact-optique"
B. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON